

2 JOHANE

Johanem dis tcgāyas cám̄ di sa Téé-cookg'ai sa

Johane ba kò ncēes tcgāyas cám̄ di sa kaiam kerekess dim iise góáa hää, a ba a kò “ncam-ncamsas khóè sa hẽé naka cóáa sa hẽéthẽé” góá máá sia hää – si ko ncēe sa kereke sa hẽé naka gaas kerekess di khóèan hẽéthẽé nxäe.

Johane ba ko ncēes kerekess di ne khóè ne ntcàm, ncàmku ne gha sa, a ba a ko tshúù-ntcõa di xu xgaa-xgaa-kg'ao xu koe q'ãa-q'ãa ne.

Tcgāyas q'oo koe hànà zi:

- Ncàmkuan di xòèa ne (1-6)
- Tshúù-ntcõan di xgaa-xgaan ka dqàèku sa (7-13)

Tsgám̄kaguku zi

¹ Kerekess dir kaia ra a,

a ko ncēes tcgāya sa khóès* nxárá tcg'òóèa hää sa hẽé naka gas di cóán hẽéthẽé góá máá, ncēer tseeguan kaga ncàma hää sa; tíí ka cúí ncàm̄mè tama sa, igabaga thẽé wèé ne ncēe tseeguan q'ana hää ne ka ncàmmèa hää sa, ² tseeguan ncēe gatá wèé ta ta koe hää, a i a gha gatá koe chõò tamase hää domkar ko máá:

³ Nqarim Abo ba hẽé naka Gam ka Cóásem Jeso Kreste ba hẽéthẽé tsara koe guua hää cgóm̄kuan hẽé naka thõò-xama-máákuan hẽé naka tòókuau

* **1:1:** khóè sa hẽé naka gas di cóán hẽéthẽé e - ncēe sa ko kereke sa hẽé naka kerekess di ne khóè ne hẽéthẽé nxäe.

hēéthēé méé i gatá koe tseeguan hēé naka ncàmkuan hēéthēé cgoa hāa, témé.

Tseegu sa hēé naka ncàmku sa hēéthēé e

⁴ Eēr ko kóm, sari cóán[†] c'ëea ko tseeguan xùri sa, ëem kò ma Abo ba ma x'áèa hāa khamaga ma, kar kò kaisase qâè-tcao. ⁵ Ra ko ncëeska khóè seè, dtcàrà tu u, ncàmku méé ta sa. Käbam x'áè-kg'ám bar góá máá tu u tama, igabagar ko ncìlm x'áè-kg'ám ba góá máá tu u, ncëe ta kò tshoa-tshoases koe ga úúa hāa ba. ⁶ Si ncàmku sa ncëe si i: Gam di x'áè-kg'ám cgoa ta gha kg'õè si i. Ncëe tu kò tshoa-tshoases koe ga guu a kómá hāa me ko x'áè-kg'ám ba máá, ncàmkuan cgoa méé tu hāa, témé khamaga ma.

Tshúù-ntcõan di xgaa-xgaan dis dqàèku sa

⁷ Kái xu qàe-qaeu-kg'ao xua nqõómkg'ai koe síia hāa khama, ncëe kò Jeso Kreste ba cgàam koe guua hāas ka nxàea tseegukagu tama xu. Gatà ii xu khóè xua qàe-qaeu-kg'ao xu u, a xu a Krestem di xu ntcœ-kg'ao xu u. ⁸ Gaa domka méé tu q'õésea hāa, naka tua gha táá ëe xae kúrúa hāa tsééan ka aaguse cgaeè guu, naka tua gha nxãasega cg'oèase surutaè.

⁹ Diím wèém ëe Krestem di xgaa-xgaan qgóóa qari tama, igabaga ko càùa mááse e ba Nqari ba úú tama. Igaba diím wèém ëe ko Krestem di xgaa-xgaan qgóóa qari ba, Abo ba hēé naka Cójásem ga ba hēéthēé úúa hāa. ¹⁰ Ncëè c'ëem khóèm kò ko hàà cgae tu u, a ncëe xgaa-xgaan xgaa-xgaa tu u tama ne méé tu táá kgoara máá me nakam nqua

† **1:4:** sari cóán - ncëe sa ko kerekés di ne khóè ne nxàe.

tu q'oo koe tcāà guu, kana qāèse hāàkagu me guu‡.
11 Dìím wèém ëe ko qāèse hāàkagu me ba ko gam di
 zi tséé zi cg'äè zi koe tsééa xg'ae cgoa me ke.

Còo di zi tsgám̄kaguku zi

12 Káí zi gúù zir úúa hää, gazi kar ga góá máá
 tu u zi, igabagar tcgāya ba hēé naka góá hìi ba§
 hēéthēér ga tséékagu sa tc'ee tama. Igabagar
 nqòan úúa hää, dàra tu ur gha ta síí xg'ae a chóà
 di i, nxääsega ta gha cg'oëase qäè-tcao ka.

13 Sáá kiís nxárá tcg'òóëa hääs di ne cóá nea** ko
 tsgám̄kagu si.

‡ **1:10:** qāèse hāàkagu me guu - Gerika sa ko máá, “tsgám̄kagu me
 guu,” témé. § **1:12:** góá hìi ba - Gerika sa ko c'ëem kg'ui ba
 tséékagu ncëe ko máá, tcgáù cgoa di gúùan ntcùú u. ** **1:13:** Sáá
 kiís di ne cóá ne - ncëe sa ko Johanem dis kereke sa hēé naka gas di
 ne khòé ne hēéthēé nxæe.

**Kabas Qae-xg'ae sa
The New Testament in the Naro language of Botswana**
copyright © 2012 The Bible Society of Botswana

Language: Naro

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

d01ddea0-c0e8-5bc4-86fa-b235639fa99b